

110 / 197
✓
REISEAUSWEIS

(Abkommen vom 15. Oktober 1946)

TITRE DE VOYAGE

(Accord du 15 octobre 1946)

70/ 11

27-11-11-Quebec
26-11-11-Re-



REISEAUSWEIS

(Abkommen vom 15. Oktober 1946)

TITRE DE VOYAGE

(Accord du 15 octobre 1946)

Dieser Reiseausweis wird ungültig am 20. Aug. 1953, falls er nicht verlängert wird.
Ce document expire le 20. Aug. 1953 sauf prorogation de validité.

Name Vasarkelyi,

Nom

Vorname(n) János

Prénom(s)

Begleitet von Kind(ern)

Accompagné de enfant(s).

1. Der Inhaber dieses Ausweises steht unter der Obhut der Internationalen Flüchtlings-Organisation.
Le détenteur du présent titre relève de la compétence de l'Organisation Internationale pour les Réfugiés.

2. Dieser Ausweis ist dazu bestimmt, dem Inhaber als Reiseausweis zu dienen als Ersatz für einen nationalen Reisepaß. Er bedingt keine Entscheidung über die Staatsangehörigkeit des Inhabers.

Ce titre est délivré uniquement en vue de fournir au titulaire un document de voyage pouvant tenir lieu de passeport national. Il ne préjuge pas de la nationalité du titulaire et est sans effet sur celle-ci.

3. Der Paßinhaber darf bis zum 20. Aug. 1953 nach Deutschland zurückkehren, falls diese Frist nicht verlängert wird. (Die Frist, innerhalb deren der Paßinhaber zurückkehren kann, darf nicht kürzer als 3 Monate sein.)

Le titulaire est autorisé à retourner en Allemagne jusqu'au 20. Aug. 1953 sauf mention ci-après d'une date ultérieure. (La période pendant laquelle le titulaire est autorisé à retourner ne doit pas être inférieure à trois mois.)

4. Wenn der Paßinhaber seinen Wohnsitz in einem anderen Land begründet als dem, das diesen Reiseausweis ausgestellt hat, hat er bei weiteren Reisen bei der zuständigen Behörde des Landes seines neuen Wohnsitzes einen neuen Ausweis zu beantragen.

En cas d'établissement dans un autre pays que celui où le présent titre a été délivré, le titulaire doit, s'il veut se déplacer à nouveau, faire la demande d'un nouveau titre aux autorités compétentes du pays de sa résidence.

Nr. 0013872

Dieser Reiseausweis enthält 32 Seiten, ohne Umschlag.
Ce titre contient 32 pages, non compris la couverture.

Geburtsort und -datum *Mézótur, 17. Dez. 1923*
Lieu et date de naissance *Ungarn*
Beruf *Kraftwagenführer u. Mechaniker*
Profession
Wohnort *München, Landskuterallee*
Résidence actuelle *21.*
* Geburtsname u. Vorname(n) der Ehefrau *Knutzenbichler*
Nom (avant le mariage) et prénom(s) de l'épouse
Irmengard, geb. 05. Okt. 1924
* Name u. Vorname(n) des Ehemannes
Nom et prénom(s) du mari

Personenbeschreibung Signalement

Größe *184 cm* Nase *gerade*
Taille *Nez*
Haarfarbe *braun* Hautfarbe *weiss*
Cheveux *Teint*
Farbe der Augen *braun* Gesichtsform *oval*
Couleur des yeux *Forme du Visage*

Besondere Kennzeichen *Keine*
Signes particuliers

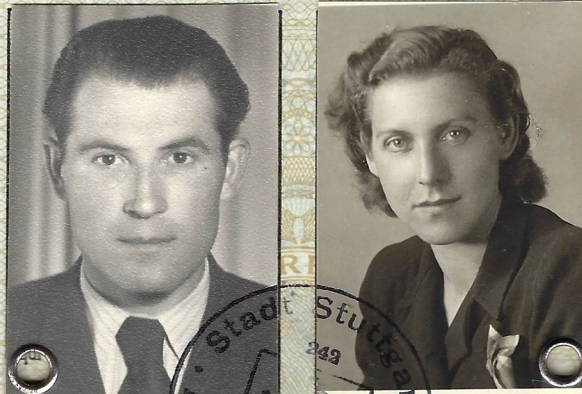
Name	Vorname(n)	Kinder	Enfants	Geschlecht
Nom	Prénom(s)		Geburtsort und -datum Lieu et date de naissance	Sexe

* Unzutreffendes ist zu streichen. * Biffer la mention inutile.

Nr. 0013872

Dieser Reiseausweis enthält 32 Seiten, ohne Umschlag.
Ce titre contient 32 pages, non compris la couverture.

Lichtbild des Paßinhabers und Stempel der ausstellenden Behörde
Photographie du titulaire et cachet de l'autorité qui délivré le titre



Fingerabdrücke des Paßinhabers (wenn vorgeschrieben)
Empreintes digitales du titulaire (facultatif)

Unterschrift des Paßinhabers
Signature du titulaire

Unterschrift der Ehefrau
Signature de l'épouse du titulaire

Nr. 0013872

Dieser Reiseausweis enthält 32 Seiten, ohne Umschlag.
Ce titre contient 32 pages, non compris la couverture.

1. Dieser Ausweis ist für folgende Länder gültig:
Ce titre est délivré pour les pays suivants:

In- und Ausland

2. Urkunden, auf Grund deren dieser Ausweis ausgestellt wurde:

Document ou documents sur la base duquel ou desquels le présent titre est délivré:

Heimkarte B-50309

Eggertfelden

Heimkarte-B-522392

Russell

Beard - CMH No. 645604

No. 053734

Ausgestellt in
Délivré à

Stuttgart

Datum *20. 8. 51*
Date

Unterschrift und Dienstsiegel
der ausstellenden Behörde:
Signature et cachet de
l'autorité qui délivre le titre:

Bezahlte Gebühr:
Taxe perçue:



Stadtsinspektor

Nr. 0013872

Dieser Reiseausweis enthält 32 Seiten, ohne Umschlag.
Ce titre contient 32 pages, non compris la couverture.

Verlängerung der Gültigkeit
Prorogation de validité

Bezahlte Gebühr:
Taxe perçue:

Vom
du
bis
au
am
le

Ausgestellt in
Fait à

Unterschrift und Dienstsiegel der
Behörde, die die Verlängerung
vornimmt.
Signature et cachet de l'autorité
qui proroge la validité du titre

Verlängerung der Gültigkeit
Prorogation de validité

Bezahlte Gebühr:
Taxe perçue:

Vom
du
bis
au
am
le

Ausgestellt in
Fait à

Unterschrift und Dienstsiegel der
Behörde, die die Verlängerung
vornimmt.
Signature et cachet de l'autorité
qui proroge la validité du titre

Nr. 0013872

Dieser Reiseausweis enthält 32 Seiten, ohne Umschlag.
Ce titre contient 32 pages, non compris la couverture.

Visen Visas

Der Name des Paßinhabers muß in jedem Sichtvermerk
aufgeführt werden.

Reproduire dans chaque visa le nom du titulaire.

Reproduction interdite

850068 / 700000
150069 / 700000

DEPT OF NATIONAL HEALTH AND WELFARE
39
29 AUG 1951
CANADA

BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND

Valid until
29/12/51
A. Shundeller

CANADA IMMIGRATION
OCT 17-1951
QUEBEC, P.Q.

LANDE Immigra

Nr. 0013872

Dieser Reiseausweis enthält 32 Seiten, ohne Umschlag.
Ce titre contient 32 pages, non compris la couverture.

Visen Visas

Der Name des Paßinhabers muß in jedem Sichtvermerk
aufgeführt werden.

Reproduire dans chaque visa le nom du titulaire.

Visa issued for: *VISERUSHELI, János*
 and wife *Transmigrated*
 CANADA *Two persons*
 -IMMIGRANT-
 Visa No: *FD. 3829-3840*
 Authority *041 PE 23513 OPPE L/M*
 Valid for presentation at Canadian Port of Entry within
months from date of issue.
 Issued at *Wien, Austria*
 Delivered at *Wien, Austria*
18 August 1951
Sub-Master
Wien
 Visa Officer - *Préposé aux visas*
 IM - XXXIX
 GOVERNMENT IMMIGRATION
 No. 0013872

Nr. 0013872

Dieser Reiseausweis enthält 32 Seiten, ohne Umschlag.
Ce titre contient 32 pages, non compris la couverture.